



Der Spielball für das Heimspiel gegen  
Mori wurde von

**Weiss & Stampfer OHG**  
Pillhof 33, 39057 Eppan - Frangart  
gespendet.

## Eine schwer lösbare Aufgabe, aber – im Fußball ist alles möglich

Nach einer zweiwöchigen Verschonungspause – am letzten Sonntag wurde wegen des Regionalturiers in der Ober- und Landesliga nicht gespielt – geht es nun also in die entscheidende Phase: 3 Spieltage sind in der Oberligameisterschaft 2022/23 noch zu spielen, und der **FC St. Pauls** ist mittendrin im heißen Geschehen um den Abstiegskampf. 5 Vereine – neben den **Blau-Weißen** mit 27 Punkten sind das noch **Lana** (30), **SSV Brixen**, **Weinstraße Süd** (jeweils 25) sowie **Arco** (24) – sind akut gefährdet. Noch nicht aus dem Schneider sind auch **Stegen**

und **Vipo Trient**, die beide jeweils 31 Punkte auf ihrem Konto haben. Sollten diese beiden Klubs auch nur eines der restlichen 3 Spiele gewinnen, dann sind sie aber wohl aus dem Schneider.

Das gilt hingegen nicht für die **Paulsner Jungs**. Sie haben zuletzt zwar gut gepunktet (u.a. 3:1-Derbysieg gegen **Tramin**, 0:0 in **Obermais**), aber die schwache Hinrunde schlägt sich nun darin nieder, dass wohl bis zur letzten Minute des letzten Spieltages am Sonntag, 13. Mai gefightet, gezittert, gekämpft und gelitten werden muss. Aber – und das hat schon die gesamte Rückrunde gezeigt: Die Mannschaft lebt! Der Paulsner Geist ist hellwach, die Spieler um Kapitän **Hannes Ohnewein** sind mehr als nur bereit, von den restlichen 3 Partien soviel als möglich Punkte mitzunehmen. Wobei klar ist: 2 Siege sind das Mindeste, was eingefahren werden müssen. Das könnte aber unter Umständen fast zu wenig sein. Die Konstellation ist einfach: Weil so gut wie keine direkten Abstiegsduelle anstehen und sich die gefährdeten Klubs deswegen auch keine Punkte gegenseitig wegnehmen, ist anzunehmen, dass alle mindestens 2, wenn nicht sogar 3 Spiele gewinnen.

**St. Pauls** hat mit Spitzenreiter

**Mori** an diesem Sonntag in Rungg eine zweifellos ganz harte Nuss zu knacken. Das Team aus dem Trentiner Süden führt überraschend die Tabelle an, hat sich diese Position mit 17 Siegen, 6 Unentschieden und nur 4 Niederlagen aber redlich verdient. Dazu kommt ein bärenstarkes Torverhältnis von +21 (48 Tore geschossen, 27 Gegentore). Aber: In der Hinrunde boten die **Paulsner Mori** ganz lange erfolgreich die Stirn. Nach dem Paulsner Führungstor durch einen Elfmeter von **Mehovic** in Hälfte 1 glich **Mori** zwar postwendend aus, kam aber erst in der Nachspielzeit durch einen erneuten Elfmeter zu einem schmeichelhaften wie glücklichen 2:1-Sieg. Eine taktisch gut eingestellte **Mayr-Truppe** ließ dabei nur ganz wenig zu, **Mori** tat sich extrem schwer.

Und genau dieser Fakt muss Mut geben: Nachdem in dieser heißen Phase der Meisterschaft nicht die Qualität, sondern die Mentalität entscheiden, kann **St. Pauls** mit breiter Brust in die Mori-Partie gehen. Der Tabellenführer ist glasklarer Favorit, aber **St. Pauls** wird seine Chancen bekommen. Die gilt es, eiskalt zu nutzen. Aber natürlich braucht es dazu Cleverness, den nötigen Mut, die Entschlossenheit und vor allem das Selbstvertrauen, es „denen da oben“ zei-

gen zu wollen. Denn eines ist fix: Die **Blau-Weißen** sind sich nicht zu schade, zu leiden, lange Wege zu gehen und zu kämpfen bis zum Umfallen. Denn eines ist sicher: Wer die Zweikämpfe gewinnt, wer den größeren Siegeswillen hat – der wird am Ende der 90 Minuten etwas mit nach Hause nehmen. **AUF PAULS!**



Ist für einen spannenden Saison-Endspurt bereit: Philip Degasper.

### Die nächsten Spiele

**Sonntag, 30. April:**

St. Pauls – Mori  
um 16 Uhr in Rungg

**Mittwoch, 3. Mai:**

**Landespokal-Viertelfinale:**

St. Georgen – St. Pauls  
um 20 Uhr in St. Georgen

**Sonntag, 7. Mai:**

Bozner FC – St. Pauls  
um 16 Uhr in Bozen,  
Talferplatz A



Frost- u. Tropfberegnungsanlagen  
Pumpen und Standmotoren  
Fertigungsanlagen  
Steuerungstechnik  
Kundendienst



**Huber Hannes**  
KAMINKEHRER/SPAZZACAMINO  
Pillhofweg 61, 39057 Frangart/Eppan  
Via Pillhof 61, 39057 Frangarto/Appiano  
TEL./FAX 0471/663073  
info@kaminspatz.it



Tel. + Fax 0471 66 25 70  
metzgerei.ebner@rolmail.net  
Paulser Platz 2  
39050 St. Pauls/Eppan  
**EBNER**  
Metzgerei  
Unser Markenzeichen ist beste Qualität



**Argebau**  
Wohnbau  
Industriebau  
Sanierungen  
Unterrainerstraße 68  
39050 St. Pauls/Eppan  
Tel./ Fax 0471/637043  
www.argebau.com

## Blau-Weiße Vereinsnotizen

Es war eine ruhige letzte Woche vor dem extrem herausfordernden Meisterschafts-Endspurt: Weil im Piemont das 59. Regionenturnier (Trofeo delle Regioni) über die Bühne ging, pausierte am vergangenen Wochenende die Ober- und die Landesliga. Das bedeutete, dass die **Paulsner Oberligamannschaft** nach den Spielen gegen **Tramin** (3:1) und dem torlosen Remis in **Obermais** (0:0) erstmals durchschauen konnte. Körperlich wie mental. Im Training wurde bewusst ein Gang zurück geschaltet, vor allem wurde aber der Kopf „durchlüftet“, nachdem die Schützlinge von Trainer **Alex Mayr** seit dem ersten Spieltag dieser Meisterschaft immer nur ein Endspiel nach dem anderen zu absolvieren hatten. In dieser Woche wurden die Zügel wieder kräftig angezogen, sodass Kapitän **Hannes Ohnewein & Co.** sagen können: Wir sind bereit für den Meisterschafts-Endspurt gegen **Mori**, auswärts gegen den **Bozner FC** und zum Abschluss zu Hause gegen **Comano!**

Entspannt hat sich in den vergangenen Wochen die Verletztsituation. Bis auf den rotgesperrten **Fabio Donadio** kann Trainer **Alex Mayr** gegen **Mori** wohl aus dem Vollen schöpfen. Zudem steht schon am Mittwoch, 3. Mai der nächste Fight auf dem Programm: In **St. Georgen** ist **St. Pauls** im Landespokal-Halbfinale zu Gast. Und wie schon beim erfolgreichen Viertelfinale gegen **Obermais** vor 2 Wochen werden erneut viele Spieler das Vertrauen bekommen, die am Sonntag eher wenig oder gar nicht

zum Einsatz kommen. Denn das es auch **Muka, Tauferer, Brunialti** und **Giocondo** sehr gut können, haben sie beim 4:2-Sieg gegen den **FCO** eindrücklich bewiesen. Spielbeginn in **St. Georgen** ist am 3. Mai um 20 Uhr. Trotz der späten Stunde würden sich die Paulsner Fußballer über eine zahlreiche Unterstützung seiner treuen wie zahlreichen Fans freuen. Und: Es gilt, Revanche zu nehmen für die letztjährige Niederlage beim Pokalfinale im **Bozner Drususstadion** (1:2).

Nichts wird es mit der perfekten Saison für die **Paulsner Freizeitmannschaft**: Ausgerechnet beim Tabellenletzten **Nals** verloren die „**Tscheggi**“ zuletzt mit 0:1. Dabei waren in der Tabelle zwischen dem souveränen Spitzenreiter **St. Pauls** mit 30 Punkten und dem abgeschlagenen Schlusslicht **Nals** mit 5 gleich 25 Punkte Unterschied. Der Grund? Zum einen fehlten mit **Philipp Prugger, Manuel Schieder Fußballgott** und **Fabian Mayr** gleich 3 Leistungsträger verletzt, aber auch so taten sich die **Blau-Weißen** schwer, ihr gewohntes Spiel aufzuziehen. Am Mittwoch dieser Woche stand das Derby gegen **FZ Überetsch** auf dem Programm, welches mit 4:0 verloren ging, ehe die Freizeit nach Köln zu einem Ausflug abdüstete.

Gleich 3 Mal hieß vor 2 Wochen innerhalb von nur 4 Tagen der Gegner des **FC St. Pauls Obermais**: Zuerst gab es den 4:2-Sieg im Landespokal-Viertelfinale in **St. Pauls**, 2 Tage später empfing die **Paulsner Freizeit** den **FCO** an selber Stelle und lieferte sich

## Sponsorday beim Derbysieg

Das letzte Heimspiel im Derby gegen **Tramin** war ein ganz Besonderes: Die Vereinsführung unter Präsident **Wolfgang Resch** lud zum traditionellen Sponsorday. „Normal“ wird der im Anschluss an ein Spiel in der **Paulsner Kellerei** bei Leberkäs und einem guten Glas Paulsner Qualitätswein abgehalten. Diesmal lief es umgekehrt: Die Sponsoren konnten nicht

nur das Derby mitverfolgen – das mit 3:1 zudem erfolgreich für die **Paulsner** ausging – sondern mit Leberkäse und anderen Köstlichkeiten kurzweilige Minuten und Stunden erleben. Dabei wurde auf einer großen Tafel auch das neue Vereins-Leitbild vorgestellt. Der Andrang war groß, und alle Anwesenden waren hellaufla begeistert.



Waren vom Sponsorday begeistert: Von links Edl Huber (Raiffeisenkasse Überetsch), Vize-Bürgermeister und Sportreferent Max Cleva, Trikotsponsor Andreas Sinn von F&R Bergungsbau, Vereinspräsident Wolfgang Resch, Ortsvorsteher Roland Fallner und Reinhard Brunner (Raiffeisenkasse Überetsch).

beim 5:4-Heimsieg ein Offensivspektakel der Weltklasse, ehe erneut 2 Tage später in der Oberliga am 27. Spieltag „auf der Lahn“ **Obermais** und **St. Pauls** erneut aufeinander trafen. Die Partie endete 0:0, wobei nur der großartig haltende **FCO-Tormann Tenderini** einen Paulsner Sieg verhinderte. Das 0:0 war erst das zweite Spiel in dieser Saison nach dem 2:0-Heimsieg gegen **Stegen** in Hinrunde, dass Tormann **Toni Tarantino** kein Gegentor hinnehmen musste.

## Die Rückrundentabelle nach 12 Spielen

1.	Lavis	29
2.	Tramin	24
3.	Mori	24
4.	Rovereto	20
5.	Anaune	19
6.	St. Georgen	18
7.	<b>St. Pauls</b>	<b>16</b>
8.	Obermais	14
9.	Bozner FC	14
10.	Comano	13
11.	Vipo Trient	13
12.	Stegen	13
13.	Lana	12
14.	Arco	10
15.	Weinstraße	9
16.	SSV Brixen	8

## Das Restprogramm der Abstiegs Kandidaten

	30.04.2023	07.05.2023	14.05.2023
Lana (30 Punkte)	Anaune	ST. GEORGEN	Weinstraße
<b>St. Pauls (27)</b>	<b>MORI</b>	<b>Bozner FC</b>	<b>COMANO</b>
SSV Brixen (25)	STEGEN	Tramin	OBERMAIS
Weinstraße Süd (25)	BOZNER FC	Comano	LANA
Arco (24)	Vipo Trient	Anaune	STEGEN

MO-FR 7.30–12.45 Uhr und 14.30–19.00 Uhr  
SA 7.30–18.30 Uhr | SO geschlossen

**kostner**   
FRISCHER GEAT'S NET!

St. Martinstraße 19/b | 39057 Girlan | T 0471 661 728 | info@kostner-despar.com



Restaurant  
Pizzeria

39050 St. Pauls  
Paulser Straße 4  
Tel. 0471 662223  
Fax 0471 674826

**alimco**  
milk and sugar



**Zanolto** berndorf  
bäderbau  
Schwimmbecken aus Edelstahl  
Kommune • Hotel • Privat  
Sie wollen schwimmen.  
Wir bauen.  
Sie sind zufrieden.  
www.berndorf-baederbau.com



**Spitaler**  
**STAHLDESIGN**  
Tankbau • Schmiede • Bauschlosserei • Arbeiten aus Edelstahl

## FC St. Pauls besiegelt Club Partnerschaft mit dem FC Südtirol

Seit Jahren arbeitet der **FC St. Pauls** sehr gut mit dem **FC Südtirol** zusammen – vor allem was die Jugendspieler betrifft. Vor kurzen hat der **FC Südtirol** die Südtiroler Amateurclubs eingeladen und eine Club-Partnerschaft angeboten. Das Angebot des einzigen Südtiroler Proficlubs ist äußerst fair und kann zu einer Win-win-Situation für beide Seiten werden. Die Partnerschaft entspricht auch unserem neuen Vereins-Leitbild, welches bei der letzten Vollversammlung im Mai 2022 verabschiedet wurde. Mit diesem sogenannten „Gentlemen's agreement“ werden mehrere Aspekte der Zusammenarbeit geregelt.

Wie ist der Ablauf mit möglichen Paulsner Jugendspielern, wenn sie in den Jugendsektor vom **FC Südtirol** wechseln sollten? Wie kommen wir in den Genuss von gewissen Vorzügen beim Kartenkauf? Der **FCS** veranstaltet zudem für seine Partnervereine Fortbildungen. Damit die Kooperation klappt, gibt es beim **FC St. Pauls** einen

Ansprechpartner für den **FC Südtirol** und umgekehrt. Wir begrüßen auch den Schritt des **FC Südtirol**, in der Jugendarbeit die Anzahl seiner Mannschaften zu reduzieren, dafür aber die Qualität weiter auszubauen.

Der **FC Südtirol** ist sicherlich der ideale Ansprechpartner, wenn es um Profifußball und Leistungssport geht und der **FC St. Pauls** ist als einer von vielen Amateurfußballvereinen für den ebenfalls wichtigen Breitensport zuständig. So hat jeder seine Kernkompetenz und eine Zusammenarbeit wird fruchten.

Für die Unterzeichnung des Abkommens war vor kurzem in der Sportbar St. Pauls unser ehemaliger Spieler und jetzige FCS-Manager **Hannes Fischnaller** mit dabei, zudem der ehemalige FCS-Kapitän und nunmehrige Mitarbeiter in der sportlichen Leitung des FCS, **Hannes Fink**, sowie der Projektverantwortlicher **Walter Ameli** zu Gast. Es gab einen sehr interessanten Austausch und beide Seiten freuen sich bereits auf die Zusammenarbeit.



Im Bild von links: Walter Ameli, Hannes Fink, Markus Pircher, Philipp Stein, Wolfgang Resch, Thomas Dissertori, Hermann Weinreich und Hannes Fischnaller.

## Die Nummer 1 beim Dorfsäubern

Es ist schon eine Weile her, aber wegen der langen Tradition eine zeitlose wie wertvolle Nachricht: Es geht um eine Tradition, die in St. Pauls großgeschrieben wird: Jedes Jahr, wenn die Frühlingsblumen sprießen und Ostern nicht mehr weit ist, findet in der ganzen Gemeinde Eppan die Dorfsäuberungsaktion statt. Die **Paulsner Fußballer** durften wie immer nicht fehlen und traten unter der Führung von Vorstandsmitglied

**Tobias Ebner** mit der größten, fleißigsten und ausdauerndsten Gruppe an. Jung, Alt, Mann, Frau – mehr als 20 Helfer begannen den Rundgang wie immer am Marktplotz mit Parkplatz, dann ging es an der Kirche vorbei durch das Unterdorf zum Fußballplatz in Richtung Unterrain. Flaschen, Dosen, Becher, ja sogar Zigaretten-Stummel wurden eingesammelt. Nicht fehlen durfte natürlich...



...ein kräftigender Halt bei der Hertha in der Sportbar. Unsere Lieblings-Wirtin verwöhnte die Gruppe mit frischen Krupfen und einem (ersten) Glasl Weißn. Wenig später folgte die nächste Einkehr bei...



...Willy Kager in der S-Kurve, im spektakulärsten Paulsner Garten-Paradis. Bei Traubensaft aller Art wurden spontane Aufbau-Arbeiten am Schwimmbad übernommen. Zu Ende war die Dorfsäuberung...



...beim inoffiziellen Bürgermeister von Unterrain, der großartig auftratschte. Bei Stephan Pertoll gab es Holbmittog vom Feinsten. Ihm und den anderen beiden Gastgebern ein herzliches Vergelt's Gott für die großartige Gastfreundschaft!

**project**  
service

Haustechnik • Brandschutz • Klimahaus • Energieberatung

www.projects-service.net

Dissertori Per. Ind. Thomas

Federspiel Per. Ind. Franz

Plaikner Per. Ind. Martin

Dr. Ing. Psenner Bernhard



PIZZA | EIS | CAFE  
**Liliane**  
- ST. PAULS -  
by Dabdy

Paulsner Straße 10  
39057 St. Pauls  
Tel. 0471 664300  
pizzeria@liliane.it

Öffnungszeiten:  
Di-Fr: 14-23 Uhr  
Sa-So: 11-23 Uhr  
Montag Ruhetag



Pillhof 25 - 39057 Eppan  
Tel. 0471 633057

**AGRICENTER**  
**SPITALER**  
QUALITÄT SEIT 1978  
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



**WERBUNG  
DRUCK  
KNOWHOW**

**JETZT  
AUCH IN  
KLAUSEN**

**Berufsbekleidung - Schilder  
Aufkleber - Werbeartikel - Stickereien**

**Bozen | Bolzano**  
☎ +39 0471 97 27 36  
☎ +39 349 726 7274

**Klausen | Chiusa**  
☎ +39 328 201 9813  
☎ +39 328 201 9813

[www.wdk.it](http://www.wdk.it) | [info@wdk.it](mailto:info@wdk.it) |  

## Das sind unsere Kleinsten

In dieser Woche werden die jüngsten Mannschaften des AFC St. Pauls vorgestellt. Diese werden der Kategorie U-8 und U-6 zugeteilt. Während die U-8 von Markus Pircher und Hermann Weinreich betreut wird, haben in der U-6 Sara Rufin und Yuri Pellegrini das Kommando. Markus und Sara präsentieren die Mannschaften genauer.

### Die U-8

#### Wie viele Kinder sind heuer Teil der U-8?

Es sind insgesamt 23 Kinder. Paul Ohnewein und Tristan Haller würden auch noch zum U-8 Jahrgang zählen, sie spielen aber bereits bei der U-9.

#### Die U-8 hatte heuer so viele Spieler, dass sogar eine zweite Mannschaft für die VSS-Turniere gemeldet wurde. Wie erklärst du dir den großen Zulauf?

Seit drei Jahren gehen wir unseren eigenen Weg und ich denke, dass wir dies sehr gut machen. Dies ist aber auch der Anspruch an uns

selbst. Langfristig benötigen wir pro Jahrgang immer mindestens 10 Kinder. Die Basis hierfür wird in der U-6 und U-8 gelegt.

#### Wie ist euer Training aufgebaut?

Hermann mit Julian und Laurin machen das Montagtraining. Ich mache mit Jakob, Noah und Manuel das Freitagstraining. Während den Trainings teilen wir die Mannschaft wieder in mehrere Gruppen, welche dann bei den verschiedenen Trainern die Übungen machen. Zur Förderung der Kids sind

Kleingruppen unumgänglich.

#### Kommen die Kinder gerne und regelmäßig zum Training?

Gerne, dass hoffe ich und regelmäßig, hier können wir uns sicherlich nicht beschweren. Im Winter fehlen bei meinen Trainingstagen zwar die Skifahrer, aber darauf haben wir uns eingestellt und ist dann auch kein großes Problem.

In der U-8 machen die Spieler erste Erfahrungen mit Turnieren und richtigen Spielen. Was und



#### Die U8

Hinten: Markus Pircher, Hermann Weinreich, Manuel Schweigkofler, Noah Weinreich

Stehend: Lenz Leimgruber, Felix Huber, Hannes Riegler, Felix Frötscher, Noah Christoph, Philipp Pardatscher, Elias Ritsch, Thomas Kreiter, Garry Stampfer, Raphael Windegger

Sitzend: Niklas Schgör, Georg Gramm, Lukas Patauner, Jonas Kostner, Simon Darocca, Pauline Kager, Maximilian Tschigg, Hannes Ohnewein, Max Plankensteiner. Es fehlen: Jakob Hofer, Laurin Plunger, Julian Werther (alles Trainer), Daniel Ebner, Manmeet Singh, Michael Verber, Raphael Darocca;



**Kera Stone**  
Verlegung von Fliesen - Naturstein - Mosaik

Thomas Kuen  
Mobil +39 334 3019347



**EAT AND  
FEEL GOOD!**

**ROLLIS GRILL**

**GRILLSERVICE  
AND MORE**

[WWW.ROLLIS-GRILL.COM](http://WWW.ROLLIS-GRILL.COM)




**elektro  
a.haller**

WIR BILDEN **FACHKRÄFTE** AUS...

Spiel in unserem Team und bewirb dich jetzt bei: [markus@elektro-haller.com](mailto:markus@elektro-haller.com)

**dr. markus kleon**  
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico  
 Romstraße - Via Roma 85  
 39014 Burgstall - Postal  
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778  
 orthopädie - ortopedia  
 unfallchirurgie - traumatologia  
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport  
 physiotherapie - fisioterapia



**PITBAU d. Seehauser Peter**  
 39050 St. Pauls - Aichweg 72  
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net



**DYCO** MORE BALANCE  
 EVERYDAY

### wie viel lernen die Kinder aus solchen Erfahrungen?

Wir haben seit der Rückrunde zwei Mannschaften und die Aufgabe ist grundverschieden. Die etwas Älteren werden auf die U-9 Meisterschaft vorbereitet und die Jüngeren sammeln erste Erfahrungen, damit sie die Regeln kennen lernen, gewisse Situationen erleben usw... Ich persönlich stehe immer mehr kritischer dieser Spielformen in dieser Altersklasse gegenüber. Hier muss der Verband sich überdenken.

## Die U-6

### Sara, wie viele Kinder sind aktuell bei der U-6 dabei?

Aktuell sind 26 Kinder angemeldet, wobei einige davon nicht regelmä-

ßig kommen, rund fünf Kinder sind außerdem im April zur Mannschaft zugestoßen und schnuppern sozusagen hinein. Das Interesse ist also groß. Die jüngsten Kinder sind Jahrgang 2018 – also vier Jahre alt.

### Die U-6 nimmt weder an Turnieren teil, noch absolviert ihr Freundschaftsspiele. Worum geht es bei der U-6?

Bei der U-6 geht es hauptsächlich um den Spaß. Auf der einen Seite den Spaß an Fußball und den Sport an sich kennenzulernen. Die Kinder sollen Ballgefühl, ein Gefühl für den Schuss und ein Gefühl fürs Feld zu bekommen. Im Training baut Yuri Pellegrini meistens einen Parcours auf, an dessen Ende die Kinder den Ball ins Tor schießen müssen oder in einen Korb legen müssen. Wir machen

aber auch Technikübungen, wobei es vor allem darum geht, dass die Kinder lernen, mit dem Ball zu laufen. Das Training wird dann mit einem Spiel abgeschlossen, in dem wir die älteren und die jüngeren Kinder untereinander aufteilen, so dass alle zum Zug kommen. Ganz besonders behilflich ist uns dabei Gerhard Stein, der sich aufgrund der vielen Kinder, die wir haben, bereit erklärt hat, bei den Trainings auszuweichen.

### Du bist bereits im zweiten Jahr als Trainerin der U-6 tätig. Was gefällt dir daran besonders gut?

Besonders gut gefällt mir, dass der Großteil der Kinder nach dieser Stunde Bewegung begeistert ist. Das Erste, was sie tun, ist sich den Ball zu nehmen und herumzurennen. Man sieht aber auch in diesem Alter gewaltige Fortschritte.

Man erkennt genau heraus, welche Spieler bereits seit zwei oder drei Jahren dabei sind und wer neu dazugekommen ist.

### Einige Eltern haben Bedenken, Ihre Kinder so früh zum Fußball zu schicken. Kannst du das Entkräften?

Ich glaube, in St. Pauls ist das gar nicht nötig. Wie bereits erwähnt, sind fast 30 Kinder dabei. Große Bedenken gibt es also nicht. Es ist aber schon vorgekommen, dass Kinder gekommen sind, die zu Hause sehr gerne Fußball gespielt haben, im Training aber wieder schnell nach Hause wollen. Das ist aber überhaupt kein Problem, denn dann versucht man es im nächsten Jahr halt erneut. Die Kinder können in das Training hineinschnuppern und die Eltern können sich auch danach entscheiden.



#### Die U6

Stehend von links nach rechts: Enea Valimberti Colafati, Liam Muhamad Salh, Yuri Pellegrini, Toni Leimgruber, Matilda Dissertori, Nathan Morandell, Samuel Morandell, Clemens Morandell, Andreas Gänsbacher, Niklas Brigl, Sara Rufin

Kniend: Tobias Meraner, Gabriel Stein, Pauline Leimgruber, Matthias Leimegger, Johannes Resch, Greta Untersalmberger, Max Plunger, Elias Raffener, Sebastian Pinto

Es fehlen: Vincent Di Vito, David Gemassmer, Jakob Tschimben, Patrick Nicholas Terente, Tobias Marschall

you feel it  
**CLIMET**

Climet GmbH/Srl  
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)  
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690  
 www.climet.it • info@climet.it

you feel it



**Eppan-Berg | Tel. 0471/662339**  
gasthof@turmbach.com | www.turmbach.com



**HOCHPEPPAN**  
BURG-CASTELLO



39057 Frangart - Eppan - Pillhof 41  
Tel. 0471 63 30 88



39057 St. Pauls  
Unterrainer Str. 36  
Tel. 333 6321067



**SANITÄR-HEINZE**  
Auer|Ora Brixen|Bressanone



**Julius Meini**

Freizeit	
Überetsch-Girlan	verlegt
Ulten-Kaltern	4:2
Obermais-Tramin	6:2
1. St. Pauls	11 10 0 1 36:11 30
2. Kaltern	12 7 2 3 41:21 23
3. Obermais	11 5 3 3 29:20 18
4. Ulten	11 5 3 3 26:23 18
5. Überetsch	11 4 2 5 21:24 14
6. Weinstraße Süd	11 3 3 5 20:25 12
7. Tramin	11 3 1 7 25:33 10
8. Girlan	10 3 0 7 10:31 9
9. Wals	12 2 2 8 11:31 8

B-Jugend	
Salum-LaaS	4:1
SPG Etschtal-Obermais	2:6
SpG-Untervinschgau-Ulten	11:1
1. Obermais	9 8 0 1 57:9 24
2. SPG Etschtal	9 5 2 2 41:35 17
3. Salum	9 5 1 3 20:23 16
4. SpG-Untervinschg.	9 5 0 4 38:26 15
5. St. Pauls	8 4 1 3 27:27 13
6. Auer	8 3 1 4 13:20 10
7. Laas	9 2 1 6 16:31 7
8. Ulten	9 0 0 9 11:52 0

U 15	
Möit. Vöran Hafing-St. Pauls	2:2
Alg. Tsch. Marling-Passeiertal	verlegt
Jenesien-Grums Schlud. Prad	1:1
Branzoll Leifers-Ald. Peterb. Unt. Berg	0:0
1. Jenesien	13 10 2 1 39:12 32
2. Grums Schlud. Pr.	12 8 1 3 32:13 25
3. St. Pauls	13 7 4 2 35:25 25
4. Möit. Vöran Haf.	12 7 1 4 57:27 22
5. Ald. Peterb. Unt. B.	12 5 4 3 23:15 19
6. Passeiertal	12 3 3 6 22:29 12
7. Überetsch	12 1 4 7 13:37 7
8. Branzoll Leifers	13 1 3 9 6:36 6
9. Alg. Tsch. Marling	11 1 2 8 8:41 5

U 12	
St. Pauls-Passeier	2:0
Team Buga-Obermais Blau	1:7
Ultental-Überetsch	1:7
St. Martin Moos-Haslach	1:5
1. Obermais Blau	13 11 1 1 81:9 34
2. St. Pauls	13 10 1 2 47:13 31
3. Überetsch	11 9 1 1 66:11 28
4. Haslach	12 7 1 4 37:24 22
5. St. Martin Moos	11 5 2 4 30:35 17
6. Möit. Vöran Haf.	12 3 1 8 17:36 10
7. Team Buga	13 2 3 8 23:58 9
8. Passeier	13 2 1 10 21:75 7
9. Ultental	12 0 1 11 13:74 1

C-Jugend - Junior	
Ritten-Naturms	verlegt
Obermais-Natz	verlegt
FC Südtirol-St. Pauls	3:1
1. FC Südtirol	6 6 0 0 18:5 18
2. Obermais	5 4 0 1 13:6 12
3. Ritten	4 3 1 0 11:4 10
4. St. Pauls	7 3 0 4 12:15 9
5. Oberau Juve	6 1 2 3 10:15 5
6. Natz	6 1 1 4 8:13 4
7. Naturms	6 0 0 6 4:18 0

U 11	
Neugries-Auer	2:2
Auer-Tramin	1:2
St. Pauls-Überetsch	6:1
Kaltern-Neugries	3:2
Unterland Berg-SSV Leifers	1:2
Montan-Weinstraße Süd	6:0
SSV Leifers-Auer	0:0
Tramin-Kaltern	0:5
Neugries-Laag	1:2
1. SSV Leifers	16 12 3 1 55:10 39
2. Laag	15 12 1 2 51:19 37
3. St. Pauls	15 8 4 3 30:17 28
4. Montan	15 7 1 7 30:31 22
5. Unterland Berg	15 6 2 7 25:25 20
6. Tramin	16 6 2 8 20:31 20
7. Überetsch	14 6 1 7 25:37 19
8. Kaltern	15 5 2 8 33:38 17
9. Neugries	16 5 2 9 26:38 17
10. Weinstraße Süd	14 4 1 9 23:40 13
11. Auer	15 0 5 10 11:43 5

U 9	
St. Pauls-Terlan	2:2
FC Südtirol-Montan	4:4
Unterland Berg-Virtus Bozen	6:0
Leifers Rot-Bozner FC Blau	1:3
Samtal Blau-Laag	1:0
1. Bozner FC Blau	5 4 0 1 20:12 12
2. FC Südtirol	5 3 1 1 15:10 10
3. Laag	5 3 1 1 12:9 10
4. Unterland Berg	5 3 0 2 18:8 9
5. Samtal Blau	5 3 0 2 10:7 9
6. Leifers Rot	5 1 2 2 12:14 5
7. St. Pauls	4 1 1 2 8:10 4
8. Terlan	5 1 1 3 11:18 4
9. Montan	5 1 1 3 10:18 4
10. Virtus Bozen	4 0 1 3 6:16 1



**WerbeWerk**

**Dieses Jahr Matura?**  
Bewirb dich als  
**TRANSPORT MANAGER**  
bei **FERCAM**  
und organisiere (vom Bozner Büro aus)  
Transporte in ganz Europa!  
[www.jobs.fercam.com](http://www.jobs.fercam.com)



**RAUMKLIMA UND MEHR** [havoklima.com](http://havoklima.com)



**rossin**  
design culture  
since 1964

**cleo metal**  
design Archirivolto  
1.000 m<sup>2</sup> Showroom  
in Neumarkt/Laag  
[www.rossin.it](http://www.rossin.it)



**PROWELLNESS**  
POOL & SPA

Ihr Ansprechpartner  
für individuelle Wellness-  
Spa- & Poolbereiche

[www.prowellness.it](http://www.prowellness.it) - [info@prowellness.it](mailto:info@prowellness.it)

**Heizung und Sanitär**

Tel. 0471 631109  
[www.fallerkg.com](http://www.fallerkg.com)

# PRO DATA

software for your success

## Die nächsten Spiele

### Oberliga:

St. Pauls – Mori am Sonntag, 30. April um 16 Uhr in Rungg  
Bozner FC – St. Pauls am Sonntag, 7. Mai um 16 Uhr in Bozen, Talferplatz A

### Landespokal, Halbfinale:

St. Georgen – St. Pauls am Mittwoch, 3. Mai um 20 Uhr in St. Georgen

### B-Jugend:

St. Pauls – Salurn am Sonntag, 30. April um 10.30 Uhr in St. Pauls  
Plaus – St. Pauls am Samstag, 6. Mai um 15 Uhr in Partschins

### C-Jugend:

am 29. April spielfrei  
St. Pauls – Natz am Samstag, 6. Mai um 10.30 Uhr in St. Pauls

### Unter 15:

St. Pauls – Algund Tschermers Marling am Samstag, 29. April um 15.30 Uhr in St. Pauls  
Fußball Überetsch – St. Pauls am Samstag, 6. Mai um 16.30 Uhr in Rungg

### Unter 12:

Team Buga – St. Pauls am Samstag, 29. April um 10 Uhr in Gargazon  
St. Pauls – Obermais am Samstag, 6. Mai um 18.30 Uhr in St. Pauls

### Unter 11:

spielfrei am Mittwoch, 3. Mai  
Unterland Berg – St. Pauls am Montag, 8. Mai um 19.30 Uhr in Truden  
St. Pauls – Auer am Mittwoch, 10. Mai um 18.30 Uhr in St. Pauls

### Unter 9:

St. Pauls - Montan am Mittwoch, 3. Mai um 18 Uhr in St. Pauls

### Unter 8 blau:

Miniturnier mit St. Pauls, Eppan und Neugries am Samstag, 6. Mai  
ab 9.35 Uhr in Tramin

### Unter 8 weiß:

Miniturnier mit St. Pauls, Branzoll Leifers und Kurtinig am Samstag, 6. Mai  
ab 10.10 Uhr in Kurtinig

### Freizeit:

Ulten – St. Pauls am Freitag, 5. Mai um 20.30 Uhr in St. Walburg in Ulten

## Oberliga

### 27. Spieltag

16.04.2023, 16:00	Vipo Tremto	Anaune Val di Non	4 : 0
16.04.2023, 16:00	Arco 1895	SSV Brixen	0 : 0
16.04.2023, 16:00	Comano Terme Fiavè	Lana	1 : 1
16.04.2023, 16:00	Tramin	Lavis	0 : 0
16.04.2023, 16:00	Stegen	Rovereto	1 : 2
16.04.2023, 16:00	Bozner FC	St. Georgen	4 : 1
16.04.2023, 16:00	Obermais	St. Pauls	0 : 0
16.04.2023, 16:00	Mori S. Stefano	Weinstraße Süd	3 : 1

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	Mori S. Stefano	27	17	6	4	48:27	+21	57
2	Lavis	27	16	6	5	53:24	+29	54
3	Tramin	27	14	6	7	49:34	+15	48
4	St. Georgen	27	13	6	8	38:30	+8	45
5	Anaune Val di Non	27	11	10	6	39:33	+6	43
6	Obermais	27	11	10	6	38:32	+6	43
7	Bozner FC	27	10	7	10	43:42	+1	37
8	Rovereto	27	10	7	10	34:36	-2	37
9	Comano Terme Fiavè	27	8	8	11	31:30	+1	32
10	Stegen	27	7	10	10	34:37	-3	31
11	Vipo Tremto	27	8	7	12	39:50	-11	31
12	Lana	27	7	9	11	35:45	-10	30
13	St. Pauls	27	7	6	14	33:46	-13	27
14	SSV Brixen	27	5	10	12	29:46	-17	25
15	Weinstraße Süd	27	7	4	16	33:51	-18	25
16	Arco 1895	27	6	6	15	32:45	-13	24

### Rangliste der Torschützen - Oberliga - Saison 2022/23

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Thomas Mair	St. Pauls	7	4	11
2	Jacopo Pecoraro	St. Pauls	2	3	5
3	Jakob Hofer	St. Pauls	2	2	4
4	Simon Oberrauch	St. Pauls	3	1	4
5	Davide De Vito	St. Pauls	1	0	1
6	Philipp Schweigkofler	St. Pauls	1	0	1
7	Matthäus Kössler	St. Pauls	0	1	1
8	Adnan Mehovic	St. Pauls	0	1	1
9	Gabriel Degasperri	St. Pauls	1	0	1
10	Hannes Ohnewein	St. Pauls	0	1	1
11	Oliver Rohrer	St. Pauls	0	1	1
12	Denis Recla	St. Pauls	0	1	1

## Der heutige Spieltag

### 28. Spieltag

30.04.2023, 16:00	Vipo Tremto	Arco 1895	- : -
30.04.2023, 16:00	Weinstraße Süd	Bozner FC	- : -
30.04.2023, 16:00	St. Georgen	Comano Terme Fiavè	- : -
30.04.2023, 16:00	Anaune Val di Non	Lana	- : -
30.04.2023, 16:00	Lavis	Obermais	- : -
30.04.2023, 16:00	St. Pauls	Mori S. Stefano	- : -
30.04.2023, 16:00	SSV Brixen	Stegen	- : -
30.04.2023, 16:00	Rovereto	Tramin	- : -

## Der nächste Spieltag

### 29. Spieltag

07.05.2023, 16:00	Anaune Val di Non	Arco 1895	- : -
07.05.2023, 16:00	Tramin	SSV Brixen	- : -
07.05.2023, 16:00	Mori S. Stefano	Lavis	- : -
07.05.2023, 16:00	Obermais	Rovereto	- : -
07.05.2023, 16:00	Lana	St. Georgen	- : -
07.05.2023, 16:00	Bozner FC	St. Pauls	- : -
07.05.2023, 16:00	Stegen	Vipo Tremto	- : -
07.05.2023, 16:00	Comano Terme Fiavè	Weinstraße Süd	- : -



[www.naturallook.com](http://www.naturallook.com) · Bozen, Italy – Since 1974

**naturalLook®**

Our Shoes Take You to Good Places

# donà

frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz  
sowie am Girlaner Platz



Heizungstechnik Persönlich. Schnell. Professionell.  
Sanitärtechnik  
Solaranlagen  
Badsanierung  
Kundendienst

**Martin Weinreich**  
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan  
Tel. und Fax 0471 66 20 67  
Mobil 339 41 81 183  
email: martin\_weinreich@rolmail.net

## OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145  
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693  
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

# ROI

Siemensstraße 23  
39100 Bozen  
Tel. 0471 501898  
Fax 0471 501875  
info@roiteam.com  
www.roiteam.com

ROI TEAM CONSULTANT

# Rautscher Paul

Baumschule



39050 Missian  
St.-Appollonia-Straße 5  
Tel.+ Fax 0471 633373  
Handy 335 7815370  
baumschule.rautscher@rolmail.net

# MARSHALL PLUNGER

+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

**Dr. Werner Marshall**  
**Dr. Thomas Plunger**

Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

VERKAUF, SERVICE,  
VERLEIH

# autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

# Salon Gustl

Herrenfriseur/Salone Uomo  
Eppan/Appiano

Tel. 0471 66 30 64



# KELLEREI ST. PAULS

Schloss-Warth-Weg 21, 39057 St. Pauls  
T + 39 0471 18077 00 F + 39 0471 18077 50  
www.STPAULS.wine

# bautechnik

Teamgeist. Gioco di squadra

# SPARER

www.sparer-bz.it



Wein- und Sektlaube Kössler  
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls  
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006  
kofler\_weinlaube@hotmail.com  
www.koessler.it/vinothek

# SPORT =BAU=

# Meraner

RESTAURANT · GRILL · PIZZERIA

Bergweg 19 · Eppan · T +39 0471 66 40 33  
info@meraner.it · www.meraner.it



# PLAZOTTA

BÄCKEREI - PANIFICIO

PHYSIOTHERAPIE  
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre  
Beschwerden  
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell  
Tel. 349/123 93 75  
Barbara Untersulzner  
Tel. 338/294 10 45  
www.physiosporteppean.it



# Restaurant Paulser Hof

39050 St. Pauls/Eppan  
Unterrainer Str. 21  
Tel. 0471 66 24 22  
Dienstag Ruhetag

# KOMAG

Reinigungstechnik

MASCHINEN - ZUBEHÖR  
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG  
KUNDENDIENST

39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A  
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890



# Heidi Felderer

Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

MEISTERBETRIEB

Gutzmer Dieter - Bozen

Maler · Pittore  
Trockenbau · Cantongessi

www.maler-gutzmer.it  
info@maler-gutzmer.it

Dieter Tel. 347/2640602  
Alexander Tel. 340/2572783

